

## **Resource: Perguntas de Tradução (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Questions** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

### 1PE

1 Pedro 1.1, 1 Pedro 1.1 (#2), 1 Pedro 1.3, 1 Pedro 1.3 (#2), 1 Pedro 1.4, 1 Pedro 1.5, 1 Pedro 1.7, 1 Pedro 1.7 (#2), 1 Pedro 1.8, 1 Pedro 1.9, 1 Pedro 1.10, 1 Pedro 1.11, 1 Pedro 1.12, 1 Pedro 1.12 (#2), 1 Pedro 1.13-14, 1 Pedro 1.15-16, 1 Pedro 1.17, 1 Pedro 1.18, 1 Pedro 1.18-19, 1 Pedro 1.20, 1 Pedro 1.22, 1 Pedro 1.23, 1 Pedro 1.24, 1 Pedro 1.25, 1 Pedro 2.1, 1 Pedro 2.2, 1 Pedro 2.4-5, 1 Pedro 2.5, 1 Pedro 2.7-8, 1 Pedro 2.9-10, 1 Pedro 2.11-12, 1 Pedro 2.13-15, 1 Pedro 2.16, 1 Pedro 2.18-20, 1 Pedro 2.21-23, 1 Pedro 2.24, 1 Pedro 2.25, 1 Pedro 3.1, 1 Pedro 3.3-4, 1 Pedro 3.5-6, 1 Pedro 3.7, 1 Pedro 3.8-9, 1 Pedro 3.10-12, 1 Pedro 3.14, 1 Pedro 3.15, 1 Pedro 3.15-16, 1 Pedro 3.18, 1 Pedro 3.19-20, 1 Pedro 3.21, 1 Pedro 3.22, 1 Pedro 4.1, 1 Pedro 4.3-4, 1 Pedro 4.5, 1 Pedro 4.7, 1 Pedro 4.10-11, 1 Pedro 4.12-13, 1 Pedro 4.15, 1 Pedro 4.17-18, 1 Pedro 4.19, 1 Pedro 5.1, 1 Pedro 5.1-2, 1 Pedro 5.5, 1 Pedro 5.5-7, 1 Pedro 5.8, 1 Pedro 5.8-9, 1 Pedro 5.10, 1 Pedro 5.12, 1 Pedro 5.12 (#2), 1 Pedro 5.13-14

### 1 Pedro 1.1

#### De quem Pedro foi apóstolo?

Pedro foi um apóstolo de Jesus Cristo.

### 1 Pedro 1.1 (#2)

#### Para quem Pedro escreveu?

Pedro escreveu aos estrangeiros da dispersão, os escolhidos, por todo Ponto, Galácia, Capadócia, Ásia e Bitínia.

### 1 Pedro 1.3

#### Quem Pedro queria que fosse louvado?

Pedro queria que o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo fosse louvado.

### 1 Pedro 1.3 (#2)

#### Como Deus lhes deu um novo nascimento?

Em sua grande misericórdia, Deus lhes deu um novo nascimento através da ressurreição de Jesus Cristo dentre os mortos.

### 1 Pedro 1.4

#### Por que a herança não pereceria, se mancharia ou desvaneceria?

A herança não pereceria, não se mancharia, nem desvaneceria porque a herança estava reservada no céu para eles.

### 1 Pedro 1.5

#### Por quais meios foram protegidos no poder de Deus?

Eles foram protegidos pela fé para a salvação que está pronta para ser revelada nos últimos tempos.

### 1 Pedro 1.7

#### Por que era necessário que eles sentissem tristeza em muitos tipos de provações?

Era necessário para que a fé deles fosse testada, e para que a fé deles resultasse em louvor, glória e honra na revelação de Jesus Cristo.

### 1 Pedro 1.7 (#2)

#### O que é mais precioso do que o ouro que perece?

A fé é mais preciosa que o ouro.

**1 Pedro 1.8**

**Embora os crentes não tivessem visto Jesus, o que eles fizeram?**

Eles o amaram e acreditaram nele e estavam muito felizes com uma alegria indizível que era cheia de glória.

**1 Pedro 1.9**

**O que receberam aqueles que acreditaram nele como resultado de sua fé?**

Eles receberam a salvação de suas almas.

**1 Pedro 1.10**

**Sobre o que os profetas perguntaram e procuraram cuidadosamente?**

Os profetas perguntaram sobre a salvação que os crentes estavam recebendo, sobre a graça que lhes seria dada.

**1 Pedro 1.11**

**Sobre o que o Espírito de Cristo estava avisando os profetas antecipadamente?**

Ele estava lhes contando sobre os sofrimentos de Cristo e as glórias que o seguiriam.

**1 Pedro 1.12**

**A quem os profetas estavam servindo com suas buscas e investigações?**

Eles estavam servindo os crentes.

**1 Pedro 1.12 (#2)**

**Quem desejava que os resultados das buscas e investigações dos profetas fossem revelados?**

Até os anjos desejavam que os resultados fossem revelados.

**1 Pedro 1.13-14**

**O que Pedro ordenou aos crentes que fizessem como filhos obedientes?**

Ele ordenou que preparassem suas mentes para obedecer a Deus, fossem sóbrios em seu pensamento e tivessem total confiança na graça que lhes seria trazida, e não se conformassem com seus antigos desejos.

**1 Pedro 1.15-16**

**Por que Pedro disse que os crentes deveriam ser santos?**

Porque aquele que os chamou é santo.

**1 Pedro 1.17**

**Por que os crentes devem passar o tempo de sua jornada com temor?**

Porque chamam de “Pai” aquele que julga imparcialmente segundo as obras de cada um.

**1 Pedro 1.18**

**De quem os estrangeiros, os escolhidos, aprenderam o comportamento fútil?**

Eles haviam aprendido comportamentos fúteis de seus pais.

**1 Pedro 1.18-19**

**Com o que os crentes foram redimidos?**

Eles não foram redimidos com prata ou ouro, mas com o precioso sangue de Cristo, como de um cordeiro sem defeito e sem mancha.

**1 Pedro 1.20**

**Quando Cristo foi conhecido de antemão e quando foi revelado?**

Ele foi conhecido antes da fundação do mundo; ele foi revelado aos estrangeiros, os escolhidos, no que então eram os últimos tempos.

**1 Pedro 1.22****Como os crentes purificaram suas almas?**

Eles purificaram suas almas pela obediência à verdade para o amor fraternal.

**1 Pedro 1.23****Como os crentes nasceram de novo?**

Eles nasceram de novo de uma semente imperecível, através da palavra viva e permanente de Deus, não de uma semente perecível.

**1 Pedro 1.24****Como é toda carne, e como é a sua glória?**

A carne é como a erva; sua glória é como a flor da erva.

**1 Pedro 1.25****O que acontece com a palavra do Senhor?**

A palavra do Senhor permanece para sempre.

**1 Pedro 2.1****O que foi dito aos crentes para deixar de lado?**

Foi-lhes dito para deixar de lado toda maldade, engano, hipocrisia, inveja e calúnia.

**1 Pedro 2.2****Por que os crentes deveriam desejar o puro leite espiritual?**

Eles deveriam desejar o puro leite espiritual para que pudessem crescer na salvação.

**1 Pedro 2.4-5****Quem é a pedra viva que foi rejeitada pelas pessoas e escolhida por Deus?**

Jesus Cristo é a pedra viva.

**1 Pedro 2.5****Por que os crentes também são como pedras vivas?**

São como pedras vivas porque estão sendo edificadas para serem uma casa espiritual.

**1 Pedro 2.7-8****Por que os construtores tropeçaram, desobedecendo à palavra?**

Os construtores tropeçaram porque foram designados para isso.

**1 Pedro 2.9-10****Por que os crentes são uma raça escolhida, um sacerdócio real, uma nação santa e um povo para a possessão de Deus?**

Eles foram escolhidos para que pudessem anunciar as maravilhosas ações de Deus.

**1 Pedro 2.11-12****Por que Pedro chamou os amados para se absterem de desejos pecaminosos?**

Ele os chamou para se absterem para que aqueles que pudessem falar deles como tendo feito o mal vissem seu bom comportamento e louvassem a Deus.

**1 Pedro 2.13-15****Por que os crentes deveriam obedecer a toda autoridade humana?**

Eles deviam obedecer a toda autoridade humana porque Deus queria usar sua obediência para silenciar a conversa ignorante de pessoas tolas.

**1 Pedro 2.16****Em vez de usar sua liberdade como cobertura para a maldade, o que os estrangeiros, os escolhidos, deveriam fazer?**

Eles deviam usar sua liberdade para serem servos de Deus.

### 1 Pedro 2.18-20

**Por que os servos deveriam estar sujeitos aos seus senhores, mesmo os maliciosos?**

Os servos deveriam estar sujeitos até mesmo a mestres maliciosos, porque fazer o bem e depois sofrer sendo punido por isso é louvável diante de Deus.

### 1 Pedro 2.21-23

**Por que os servos foram chamados a sofrer por fazer o bem?**

Porque Cristo sofreu por eles, deixando um exemplo para eles, e entregou-se àquele que julga honestamente.

### 1 Pedro 2.24

**Por que Cristo carregou Pedro, os crentes e os pecados dos servos em seu corpo para o madeiro?**

Ele carregou os pecados deles para que não tivessem mais parte no pecado, mas sim vivessem para a justiça, e porque foram curados por suas feridas.

### 1 Pedro 2.25

**Depois de todos terem se desviado como ovelhas perdidas, a quem eles retornaram?**

Todos voltaram ao pastor e guardião de suas almas.

### 1 Pedro 3.1

**Por que as esposas devem se submeter aos seus maridos?**

As esposas devem se submeter para que aqueles maridos que são desobedientes possam ser ganhos sem uma palavra sequer.

### 1 Pedro 3.3-4

**Como as esposas devem se adornar?**

As esposas devem adornar-se no interior do coração, na beleza duradoura de um espírito gentil e tranquilo.

### 1 Pedro 3.5-6

**Qual mulher santa Pedro mencionou como exemplo de esposa que tinha confiança em Deus e se submeteu ao marido?**

Pedro mencionou Sara como exemplo.

### 1 Pedro 3.7

**Por que os maridos devem viver com suas esposas segundo o entendimento?**

Os maridos devem viver com suas esposas com entendimento para que suas orações não sejam impedidas.

### 1 Pedro 3.8-9

**Por que Pedro instruiu todos os estrangeiros, os escolhidos, a serem unidos e a continuarem a abençoar?**

Porque todos foram chamados para isso, para que possam herdar uma bênção.

### 1 Pedro 3.10-12

**Por que aquele que quer amar a vida deve frear sua língua de falar o que é mal e afastar-se do que é ruim e fazer o que é bom?**

Porque os olhos do Senhor veem os justos.

### 1 Pedro 3.14

**Quem foram os que foram abençoados?**

Aqueles que sofreram por causa da justiça foram abençoados.

### 1 Pedro 3.15

**O que foi dito aos crentes para manterem sua confiança em Deus?**

Foi-lhes dito para consagrar o Senhor Cristo como precioso em seus corações.

### **1 Pedro 3.15-16**

**Como os crentes deveriam sempre responder a todos que perguntassem sobre sua confiança em Deus?**

Eles deviam estar prontos para responder sempre com mansidão e respeito.

### **1 Pedro 3.18**

**Por que Cristo sofreu uma vez pelos pecados?**

Cristo sofreu uma vez por todas para levar Pedro e os crentes a Deus.

### **1 Pedro 3.19-20**

**Por que os espíritos a quem Cristo pregou no espírito agora estão em prisão?**

Os espíritos que agora estão em prisão foram desobedientes quando a paciência de Deus esperava nos dias de Noé.

### **1 Pedro 3.21**

**Que tipo de batismo salva o crente?**

O batismo que salva o crente não é a lavagem com água, mas o apelo de uma boa consciência a Deus através da ressurreição de Jesus Cristo.

### **1 Pedro 3.22**

**Como Jesus está à direita de Deus no céu, o que devem fazer os anjos, autoridades e poderes?**

Todos devem se submeter a ele.

### **1 Pedro 4.1**

**Com o que Pedro ordenou que os crentes se armassem?**

Ele ordenou que se armassem com a mesma intenção que Cristo teve quando sofreu na carne.

### **1 Pedro 4.3-4**

**Por que os gentios falavam mal dos crentes?**

Eles falaram mal dos estrangeiros, os escolhidos, porque não participaram de sensualidade, paixão, embriaguez, orgias, festas selvagens e idolatrias perversas como os gentios.

### **1 Pedro 4.5**

**Quem Deus está pronto para julgar?**

Deus está pronto para julgar tanto os vivos quanto os mortos.

### **1 Pedro 4.7**

**Por que os crentes deveriam ter uma mente sã e amor fervoroso uns pelos outros?**

Eles deviam fazer essas coisas porque o fim de todas as coisas estava chegando, e por causa de suas orações.

### **1 Pedro 4.10-11**

**Por que cada um dos crentes deveria usar os dons que recebeu para servir uns aos outros?**

Eles deviam usar seus dons para que Deus fosse glorificado através de Jesus Cristo.

### **1 Pedro 4.12-13**

**Por que os crentes foram instruídos a se alegrar se experimentassem os sofrimentos de Cristo ou fossem insultados pelo nome de Cristo?**

Porque seriam abençoados se fossem insultados.

### **1 Pedro 4.15**

**Por quais ações os cristãos não deveriam ser considerados culpados e sofrer?**

Os cristãos não deviam sofrer como assassinos, ladrões, malfeitores ou intrópidos.

## **1 Pedro 4.17-18**

### **Por que a pessoa ímpia e o pecador devem obedecer ao evangelho de Deus?**

A pessoa ímpia e o pecador obedecem ao evangelho de Deus porque seu julgamento será ainda mais severo do que o julgamento das pessoas justas.

## **1 Pedro 4.19**

### **Como deveriam agir aqueles que sofreram segundo a vontade de Deus?**

Deveriam confiar suas almas ao fiel Criador enquanto faziam o bem.

## **1 Pedro 5.1**

### **Quem foi Pedro?**

Pedro era um companheiro presbítero, testemunha dos sofrimentos de Cristo e participante da glória que será revelada.

## **1 Pedro 5.1-2**

### **O que Pedro exortou seus companheiros presbíteros a fazer?**

Ele os exortou a cuidar do rebanho de Deus e a cuidar deles.

## **1 Pedro 5.5**

### **A quem os homens mais jovens deviam se submeter?**

Eles deviam se submeter aos homens mais velhos.

## **1 Pedro 5.5-7**

### **Por que todos eles precisavam ter humildade e servir uns aos outros?**

Porque Deus dá graça aos humildes, para que Deus os exalte no devido tempo.

## **1 Pedro 5.8**

### **Como é o diabo?**

Ele é como um leão que ruge, rondando, procurando alguém para devorar.

## **1 Pedro 5.8-9**

### **O que foi instruído ao povo para fazer?**

Eles foram instruídos a serem sóbrios, vigilantes, a manterem-se firmes contra o diabo e a serem fortes na fé.

## **1 Pedro 5.10**

### **O que aconteceria com as pessoas depois de terem sofrido por um pouco de tempo?**

Deus os aperfeiçoaria, estabeleceria e fortaleceria.

## **1 Pedro 5.12**

### **Como Pedro considerava Silvano?**

Pedro considerava Silvano um irmão fiel.

## **1 Pedro 5.12 (#2)**

### **O que Pedro disse sobre o que ele havia escrito?**

Ele disse que o que ele havia escrito era a verdadeira graça de Deus.

## **1 Pedro 5.13-14**

### **Quem cumprimentou os crentes e como deveriam cumprimentar-se uns aos outros?**

Aquela que estava na Babilônia, e Marcos, filho de Pedro na fé, os saudaram; eles deveriam saudar uns aos outros com um beijo de irmão.